

ESYLUX

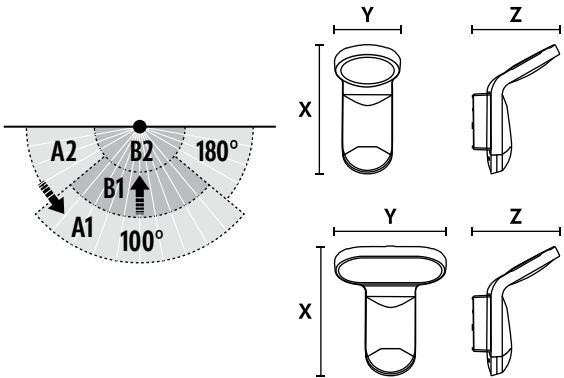
ESYLUX GmbH & Co. KG · An der Strusbek 40
22926 Ahrensburg / Germany
info@esylux.com · www.esylux.com
MA02381601 · 03/2026

DE EN FR NL DA SV FI NO IT ES PT PL RU

Product type	A1 m	B1 m	A2 m	B2 m	H m	H max. m	X mm	Y mm	Z mm
100 OP 1000 827/840 IP65 AN / WH	—	—	—	—	—	—	209	107	141
100 OP 1000 827/840 MD IP65 IR AN / WH	r10	r2.5	r5	r2	1.8	2.5	209	107	141
200 OP 1600 827/840 IP65 AN / WH	—	—	—	—	—	—	209	181	141
200 OP 1600 827/840 MD IP65 IR AN / WH	r10	r2.5	r5	r2	1.8	2.5	209	181	141

Wall light

WILMA WL



1a

with WILMA edge mount accessory

1b

1c

1d

2a

WILMA ...
(without motion detector)

2b

WILMA ... MD ...
(with motion detector)

3a

Download

ESY-App

ESY-Pen

3b

DEFENSOR REMOTE
CONTROL

3c

DEFENSOR REMOTE
CONTROL USER

3d

Brightness
switching
value

Switch-off
delay
time

3e

DIP switch for changing
the color temperature

DE KURZANLEITUNG

! WARNUNG!

! Gefahr durch elektrischen Schlag!

- Installation nur durch Elektroinstallateure/Elektrofachkräfte.
- Vor Montage/Demontage Spannung freischalten, gegen Wiedereinschalten sichern, Spannungsfreiheit prüfen.
- Landesspezifische Vorschriften beachten.
- Bei Leuchten mit Bewegungsmelder:
- Gerät mit 10-A-Leitungsschutzschalter absichern.
- Kontaktoffnungsweite ($\mu < 1,2$ mm) beachten.

Für den Außenbereich.

Lichtquellen von Leuchten nur vom Hersteller, einem von ihm autorisierten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzen lassen.

Betriebsgerät der Leuchte ist nicht austauschbar.

Die Wandleuchte mit optionalem Bewegungsmelder ist für die Anwendung im Außenbereich konzipiert. Betrieb ausschließlich mit verbautem Betriebsgerät. Die Leuchte ermöglicht eine Netzweiterleitung. Max. Gesamtstrom der Netzanschlussklemme: 10 A. Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse D. Leuchte mit Bewegungsmelder benötigt freie Sicht auf sich bewegende Wärmequellen. Erfassungsreichweite: quer **A1**, frontal **B1**, Unterkriechschutz **A2** + **B2**, H = empf. Montagehöhe. Auslieferung im Werksprogramm/Vollautomatik. Übertragungsreichweite der Fernbedienung beachten. Direkte Sonneneinstrahlung kann die Signalübermittlung verhindern.

i Technische Informationen und weitere Dokumente auf Produktseite unter www.esylux.com. Bedienungsanleitung: QR-Code siehe oben.

Montage (1)

Örtliche Gegebenheiten berücksichtigen (Nachbargrundstücke und Entfernung zur Straße). Leuchte nur auf festem, ebenem Untergrund montieren. Lichtquellen nicht direkt auf den Melder richten.

Anschluss (2)

- (2a) Standardbetrieb
- (2b) Standardbetrieb mit optionaler Ansteuerung durch Schließbaster und Parallelschaltung von max. 10 Geräten.

L Außenleiter 230 V ~ **N** Neutralleiter
L' Geschalteter Außenleiter 230 V ~ **S** Tastereingang
E Durchverdrahtung $\oplus$

Inbetriebnahme

- Netzspannung zuschalten.
- ✓ Beleuchtung schaltet ein.
- Bei Leuchten mit Bewegungsmelder:
- ✓ Start der Initialisierungsphase (50 s).
- ✓ Sensor-LED blinkt abwechselnd blau, rot, rot.

Konfigurieren und Steuern (3)

ESY-App mit ESY-Pen (**3a**), DEFENSOR REMOTE CONTROL (**3b**), DEFENSOR REMOTE CONTROL USER (**3c**), Einstellelemente (**3d**), DIP-Schalter (**3e**).

Entsorgung/Garantie

Dieses Gerät nicht im unsortierten Restmüll entsorgen. Auskünfte erteilt die Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung.

ESYLUX Herstellergarantie unter www.esylux.com.

EN SHORT INSTRUCTIONS

! WARNING!

! Risk of injury from electric shock!

- Installation may only be carried out by electrical installation technicians or trained electricians.
- Prior to assembly/disassembly, switch off the voltage, secure the power supply from being switched on again and check that the relevant components have been de-energised.
- Observe country-specific regulations.
- For luminaires with motion detectors:
- Protect the device with a 10 A circuit breaker.
- Observe the contact opening width ($\mu < 1.2$ mm).

For outdoor use.

Light sources in luminaires may only be replaced by the manufacturer, a manufacturer-authorised service technician or a person with comparable qualifications.

Luminaire's control gear is not replaceable.

The wall light with optional motion detector is designed for outdoor use. It must only be operated with an installed LED control gear. The luminaire is suitable for through-wiring. Maximum total current at the mains connection terminal: 10 A. This product contains a light source of energy efficiency class D. Luminaire with motion detector requires an unobstructed view of moving heat sources. Detection range: tangential **A1**, radial **B1**, creep protection **A2** + **B2**, H = recommended installation height. Supplied with the default settings/fully automatic mode. Observe the transmission range of the remote control. Direct sunlight may interfere with signal transmission.

i Technical information and additional documents on product page at www.esylux.com. Operating instructions: See QR code above.

Installation (1)

Take local conditions into account (neighbouring properties and distance to the road). Only mount the light on a firm, level surface. Do not point light sources directly at the detector.

Connection (2)

- (2a) Standard operation
- (2b) Standard with optional control via a closing button and parallel wiring of max. ten devices.

L External conductor 230 V ~ **N** Neutral conductor
L' Switched external conductor 230 V ~ **S** Push button input
E For looping through $\oplus$

Commissioning

- Connect the mains voltage
- ✓ The lighting switches on.
- For luminaires with motion detectors:
- ✓ Start of initialisation phase (50 s).
- ✓ Sensor LED flashes alternately blue, red, red.

Configuration and control (3)

ESY-App with ESY-Pen (**3a**), DEFENSOR REMOTE CONTROL (**3b**), DEFENSOR REMOTE CONTROL USER (**3c**), setting elements (**3d**), DIP switch (**3e**).

Disposal/warranty

This device must not be disposed of as unsorted residual waste. More information is available from your local town council.

ESYLUX manufacturer's warranty at www.esylux.com.

FR MODE D'EMPLOI RAPIDE

! AVERTISSEMENT !

! Risque de lésions par électrocution !

- L'installation ne peut être réalisée que par des installateurs-électriciens ou des électriciens qualifiés.
- Avant le montage/démontage, coupez le courant, empêchez la remise sous tension et vérifiez l'absence de tension.
- Se conformer aux réglementations locales en vigueur.
- Pour les luminaires équipés d'un détecteur de mouvement :
- Protégez l'appareil avec un disjoncteur de 10 A.
- Respectez la distance d'ouverture du contact ($\mu < 1,2$ mm).

Pour l'extérieur.

Les LED ne doivent être remplacées que par le fabricant, un technicien agréé ou une personne ayant des qualifications comparables.

Le driver de commande du luminaire n'est pas remplaçable.

L'applique murale avec détecteur de mouvement en option est conçue pour une utilisation en extérieur. Il s'utilise uniquement avec le driver livré. Le luminaire est approprié pour un câblage traversant. Courant maximum raccordé au réseau : 10 A. Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique D. Le luminaire avec détecteur de mouvement nécessite une vue dégagée sur les sources de chaleur en mouvement. Portée de détection : transversale **A1**, frontale **B1**, protection au ras du mur **A2** + **B2**, H = hauteur de montage recommandée. Livraison avec réglages d'usine/mode automatique. Tenir compte de la portée de la télécommande. La lumière directe du soleil peut empêcher la transmission IR.

i Informations techniques et autres documents disponibles sur la page produit www.esylux.com. Manuel d'utilisation : voir le QR-code ci-dessus.

Installation (1)

Tenez compte des conditions locales telles que les propriétés avoisinantes et la distance par rapport à la route. Monter le luminaire uniquement sur une surface stable et plane. Ne dirigez pas directement les sources lumineuses vers le détecteur de mouvement.

Raccordement (2)

- (2a) Fonctionnement standard
- (2b) Raccordement avec commande optionnelle par poussoir. Mise en parallèle de 10 appareils au maximum.

L Fil externe 230 V ~ **N** Fil neutre
L' Fil externe commuté 230 V ~ **S** Bouton-poussoir
E Câblage traversant $\oplus$

Mise en service

- Allumez le courant électrique.
- ✓ L'éclairage s'allume.
- Pour les luminaires équipés d'un détecteur de mouvement :
- ✓ Une phase d'initialisation d'environ 50 sec.
- ✓ La LED du capteur clignote alternativement en bleu, rouge, rouge.

Configuration et commande (3)

L'ESY-App avec l'ESY-Pen (**3a**), DEFENSOR REMOTE CONTROL (**3b**), DEFENSOR REMOTE CONTROL USER (**3c**), éléments de réglage (**3d**), commutateur DIP 1 (**3e**)

Élimination/garantie

Cet appareil ne doit pas être éliminé comme des déchets ordinaires non triés. Contactez votre commune pour plus d'informations.

Garantie du fabricant ESYLUX sur www.esylux.com.

NL BEKNOPTTE HANDLEIDING

! WAARSCHUWING!

! Risico van letsel door elektrische schok!

- De montage mag uitsluitend worden uitgevoerd door elektriciens of opgeleide elektriciens.
- Schakel vóór montage/demontage de spanning uit, beveil- dig de voeding tegen opnieuw inschakelen en controleer of de relevante componenten spanningsloos zijn gemaakt.
- Neem de landspecifieke voorschriften in acht.

Bij lampen met bewegingsmelder:

- Bescherm het apparaat met een stroomonderbreker van 10 A.
- Let op de breedte van de contactopening ($\mu < 1,2$ mm).

Voor buitengebruik.

Lichtbronnen in armaturen mogen alleen worden vervangen door de fabrikant, een door de fabrikant geautoriseerde servicemonteur of een persoon met vergelijkbare kwalificaties.

De voorschakelapparatuur van de lamp kan niet worden vervangen.

De wandlamp met optionele bewegingsmelder is ontworpen voor gebruik buitenshuis. Hij mag alleen worden gebruikt met meegeleverd LED-voorschakelapparaat. De armatuur is geschikt voor doorlussen. Maximale totale stroom op de netaansluiting: 10 A. Dit product bevat een lichtbron van energie-efficiëntieklasse D. Lamp met bewegingsmelder heeft vrij zicht nodig op bewegende warmtebronnen. Detectiebereik: tangentieel **A1**, radiaal **B1**, onderkruipbeveiliging **A2** + **B2**, H = aanbevolen montage- hoogte. Wordt geleverd met de standaardinstellingen/volledig automatische modus. Houd rekening met het zendbereik van de afstandsbediening. Direct zonlicht kan de signaaloverdracht verstoren.

i Technische informatie en aanvullende documenten op productpagina op www.esylux.com. Bedieningsinstructies: Zie QR-code hierboven.

Installatie (1)

Rekening houden met de plaatselijke omstandigheden, zoals naburige terreinen en de afstand tot de straat. Monteer de lamp alleen op een stevige, vlakke ondergrond. Lichtbronnen niet direct op de bewegingsmelder richten.

Aansluiting (2)

- (2a) Standaardbedrijf
- (2b) Standaardschema met optionele aansturing via maakcontact en parallelschakeling van max. 10 apparaten.

L Fasedraad 230 V ~ **N** Nulleider
L' Geschakelde fasedraad 230 V ~ **S** Schakelaar
E Doorvoerbedrading $\oplus$

Inbedrijfstelling

- Netspanning inschakelen.
- ✓ Verlichting gaat aan.
- Bij lampen met bewegingsmelder:
- ✓ Start de initialiseringsfase (50 sec)
- ✓ De sensorled knippert afwisselend in de kleuren blauw, rood, rood.

Configuratie en bediening (3)

ESY-App met ESY-Pen (**3a**), DEFENSOR REMOTE CONTROL (**3b**), DEFENSOR REMOTE CONTROL USER (**3c**), instelelementen (**3d**), DIP-schakelaar (**3e**)

Afvoeren/garantie

Dit apparaat mag niet samen met ongesorteerd restafval worden afgevoerd. Meer informatie is verkrijgbaar bij uw gemeente.

ESYLUX fabrieksgarantie op www.esylux.com.

DA KORT INSTRUKTION

! ADVARSEL!

! Risiko for personskade som følge af elektrisk stød!

- Installationen må kun udføres af autoriserede elektrikere.
- Før samling/adskillelse skal du slukke for strømmen, sikre, at strømforsyningen ikke tændes igen, og kontrollere, at de relevante komponenter er blevet deaktiveret.
- Overhold landespecifikke bestemmelser.
- Ved armaturer med bevægelsessensor:
- Beskyt enheden med en 10 A-afbryder.
- Overhold kontaktabningsbredden ($\mu < 1,2$ mm).

Til udendørs brug.

Lyskilder i armaturer må kun udskiftes af enten producenten, en servicetekniker, der er autoriseret af producenten, eller en person med tilsvarende kvalifikationer.

Lysarmaturets driver kan ikke udskiftes.

Væglampe med valgfri bevægelsessensor er designet til udendørs brug. Det må kun betjenes med en installeret LED-styriingsudstyr. Armaturet er gennemfortrådet. Maks. samlet strøm ved hovedtilslutningsklemmen: 10 A. Dette produkt indeholder en lyskilde i energieffektivitetsklasse D. Lygte med bevægelsessensor kræver fri udsigt til bevægelige varmekilder. Registreringsrækkevidde: tværgående **A1**, frontalt **B1**, underkrybningsikring **A2** + **B2**, H = anbefalet monteringshøj-

de. Leveres med standardindstillinger/fuldautomatisk tilstand. Overhold fjernbetjeningens overførselsrækkevidde. Direkte sollys kan forstyrre signaloverførslen.

i Tekniske oplysninger og yderligere dokumenter på produktsiden på [www.esylux.com](#).
Betjeningsvejledning: Se QR-koden ovenfor.

Montering (1)

Vær opmærksom på de lokale forhold (nabogrunde og afstanden til vejen). Monter kun lampen på fast, jævn undergrund. Lyskilder må ikke rettes direkte mod bevægelsessensoren.

Tilslutning (2)

(2a) Standarddrift
(2b) Standarddrift med valgfri styring via afbryder og parallelkobling af maks. 10 enheder.

L Ydre leder 230 V ~
L' Tilkoblet ydre leder 230 V ~
E Gennemgående ledningsføring
N Nulleder
S Trykknap

Idrifttagning

- Tilslut forsyningsspændingen
 - ✓ Lyset tændes
- Ved armaturer med bevægelsessensor:
 - ✓ Start opvarmningsfasen (50 s).
- Sensor-LED'en blinker skiftevis i farverne blå, rød, rød.

Konfiguration og styring (3)

ESY-App med ESY-Pen **(3a)**, DEFENSOR REMOTE CONTROL **(3b)**, DEFENSOR REMOTE CONTROL USER **(3c)**, indstillingselementer **(3d)**, DIP-kontakt **(3e)**.

Bortskaffelse/garanti

Denne enhed må ikke bortskaffes som usorteret restaffald. Du kan finde flere oplysninger hos din lokale kommune. ESYLUX' producentgaranti findes på [www.esylux.com](#).

SV KORTFATTAD BRUKSANVISNING

! VARNING!

! Risk för personskada från elektrisk stöt!

- Installation får endast utföras av tekniker som utför elektriska installationer eller utbildade elektriker.**
- Före montering/demontering ska du slå av spänningen, säkra strömförsörjningen från att slås på igen och kontrollera att de relevanta komponenterna har gjorts strömfria.**
- Följ gällande nationella regler och riktlinjer.**
- För armaturer med rörelsesensor:**
- Skydd enheten med en 10 A-säkring.**
- Observera kontaktöppningens bredd (μ <1,2 mm).**

	För utomhusbruk.
	Ljuskällor i armaturerna får endast bytas ut av tillverkaren, en servicetekniker som är auktoriserad av tillverkaren eller en person med motsvarande kvalifikationer.
	Armaturens drivdon kan inte bytas ut.

Vägglampan med valfri rörelsesensor är avsedd för användning ut-omhus. Den får endast användas med ett installerat LED-drivdon. Armaturen är lämplig för genomgående ledningsdragning. Maximal total ström vid nätslutningskontakten: 10 A. Denna produkt innehåller en ljuskälla med energieffektivitetsklass D. Lampan med rörelsesensor kräver fri sikt mot rörliga värmekällor. Detekteringsområde: på tvären **A1**, framåt **B1**, underkrypskydd **A2 + B2**, H = rekommenderad monteringshöjd. Levereras med standardinställningar/helautomatiskt läge. Observera fjärrkontrollens överföringsområde. Direkt solljus kan störa signalöverföringen.

i Teknisk information och ytterligare dokument finns på produktsidan på [www.esylux.com](#).
Bruksanvisning: Se QR-kod ovan.

Installation (1)

Ta hänsyn till hur det ser ut på platsen när det gäller (granntomten eller avståndet till gatan). Montera armaturen endast på fast, plan underlag. Rikta inte ljuskällor direkt mot rörelsedetektor.

Anslutning (2)

(2a) Standardanvändning
(2b) Standarddrift med styrning med återfjädrande tryckknapp och parallelkoppling av max. 10 enheter som tillval.

L Fasledare 230 V ~
L' Kopplad fasledare 230 V ~
E Genomgående kabeldragning
N Neutralladare
S Knapp

Driftsättning

- Anslut nätspänningen.
 - ✓ Belysningen tänds.
- För armaturer med rörelsesensor:
 - ✓ Starta upvarmningsfasen (50 s).
- Sensorylsdioden blinkar omväxlande blått, rött, rött.

Konfiguration och styrning (3)

ESY-App med ESY-Pen **(3a)**, DEFENSOR REMOTE CONTROL **(3b)**, DEFENSOR REMOTE CONTROL USER **(3c)**, inställningselement **(3d)**, DIP-omkopplare **(3e)**.

Avfallshantering/garanti

Enheten får inte kastas som osorterat restavfall. Mer information finns hos din kommun.

ESYLUX-tillverkarens garanti finns på [www.esylux.com](#).

FI LYHYET OHJEET

! VAROITUS!

! Sähköiskun aiheuttaman loukkaantumiseen vaara!

- Vain sähkötekniikot tai koulutetut sähköasentajat saavat tehdä asennuksen.
- Katkaise jännite ennen asennusta/purkamista, varmista, että virransyöttöä ei voi kytkää takaisin käyttöön, ja tarkista, että käsiteltävät osat ovat jännitteettömiä.
- Noudata maakohtaisia sääöksiä.
- Liiketunnistimella varustetuissa valaisimissa:
 - ✓ Suojaa laite 10 A:n virtakytkimellä.
- Huomioi kontaktin aukon leveys (μ <1,2 mm).

	Ulkokäyttöön.
	Vain valmistaja, valmistajan valtuuttama huoltoteknikko tai vastaavasti koulutettu henkilöstö saa vaihtaa valaisinten valonlähteen.
	Valaisimen käyttölaite ei ole vaihdettavissa.

Seinävalaisin, jossa on valinnainen liiketunnistin, on suunniteltu ulkokäyttöön. Valaisinta saa käyttää ainoastaan asennetulla LED-ohjaimella. Valaisimen voi asentaa läpipohtotuksella. Kokonaisvirta enimmillään verkkoliitäntäliittimessä: 10 A. Tämä tuote sisältää valonlähteen, jonka energiatehokkuusluokka on D. Liiketunnistimella varustettu valaisin tarvitsee esteettömän näkymän liikkuihin lämmönlähteisiin. Tunnistusetäisyys: tangentiaalinen **A1**, radiaalinen **B1**, aliröymintäsuoja **A2 + B2**, H = suositeltu asennuskorkeus. Tuote toimitetaan tehdasasetuksiin/täysin automaattisessa tilassa. Tarkista kauko-ohjaimen lähteyksen kantama. Suora auringonvalo voi häiritä signaalin lähteystä.

i Tekniset tiedot ja lisäasiakirjat ovat saatavana tuotteen sivulla osoit-teessa [www.esylux.com](#). Käyttöohjeet: Katso yllä oleva QR-koodi.

Asennus (1)

Ota huomioon asennuspaikan ympäristö, kuten viereiset kiinteistöt ja etäisyyt kadulle Asenna valaisin vain tukevalle, tasaiselle alustalle. Valonlähteitä ei saa suunnata suoraan liikeilmaisimeen

Liitäntä (2)

(2a) Tavanomainen käyttö
(2b) Vakiokäyttö, lisäohjaus sulkupainikkeella ja enintään 10 laitteen rinnankytkentä.

L Ulkojohdin, 230 V ~
L' Kytketty ulkojohdin, 230 V ~
E Läpipohtodus
N Nollajohdin
S Painike

Käyttöönotto

- Kytke verkkojännite.
 - ✓ Valot syttyvät.
- Liiketunnistimella varustetuissa valaisimissa:
 - ✓ Käynnistä lämmittelyvaihe (50 s).
- Anturin LED-valo vilkkuu sinisenä, punaisena ja taas punaisena.

Määrittys ja hallinta (3)

ESY-App-sovellus ja ESY-Pen **(3a)**, DEFENSOR REMOTE CONTROL **(3b)**, DEFENSOR REMOTE CONTROL USER **(3c)**, säätöelementit **(3d)**, DIP-kytkin **(3e)**.

Häivittäminen/takuu

Laitetta ei saa hävittää lajittelemattomana sekajätteenä. Lisätietoja saat paikalliselta kaupunginvaltuustolta.

ESYLUXin valmistajan takuu löytyy osoitteesta [www.esylux.com](#).

NO KORT INSTRUKSJON

! ADVARSEL!

! Risiko for personskade fra elektrisk stöt!

- Kan kun installeres av en registrert installasjonsvirksomhet.**
- Før montering/demontering må du slå av spenningen, sikre mot at strømforsyningen slås på igjen og kontrollere at de aktuelle komponentene er deaktivert.**
- Følg landsspesifikke forskrifter.**
- For lysarmaturer med bevegelsessensor:**
- Beskytt enheten med en 10 A sikring.**
- Legg merke til bredden på kontaktåpningen (μ <1,2 mm).**

	For utendørs bruk.
	Lyskilder i armaturer kan bare erstattes av produsenten, en servicetekniker som er godkjent av produsenten, eller en person med tilsvarende kvalifikasjoner.
	Lysarmaturens driftsenhet kan ikke byttes ut.

Vegglampe med valgfri bevegelsessensor er designet for utendørs bruk. Den må bare brukes med en installert LED-driver. Armaturen er egnet for gjennomkabling. Maksimal totalstrøm på strømtilkoblingsterminalen: 10 A. Disse produktene inneholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse D. Lys med bevegelsessensor krever fri sikt til bevegelige varmekilder. Deteksjonsområde: tangentielt **A1**, radialt **B1**, krypsikring **A2 + B2**, H = anbefalt monteringshøyde. Leveres med standardinnstillingene/ helautomatisk modus. Legg merke til overføringsrækkevidden til fjernkontrollen. Direkte sollys kan forstyrre signaloverføringen.

i Finn teknisk informasjon og flere dokumenter på produktsiden på [www.esylux.com](#).
Bruksanvisning: Se QR-kode ovenfor.

Montering (1)

Ta hensyn til lokale forhold som naboeiendommer og avstand til gaten. Monter lampen kun på fast, jevnt underlag. Ikke rett lyskilder mot bevegelsesdetektoren.

Tilkobling (2)

(2a) Standardbetjening
(2b) Standarddrift med valgfri regulering med lukkekontakt og parallelkobling av maks. 10 apparater.

L Ytterledning 230 V ~
L' Koblet ytterledning 230 V ~
E Gjennomgående ledninger
N Nøytralleder
S Knapp

Igangkjøring

- Koble inn nettspenningen.
 - ✓ Lyset slås på.
- For lysarmaturer med bevegelsessensor:
 - ✓ Start oppvarmningsfasen (50 s).
- Sensorens LED blinker vekselvis blått, rødt, rødt.

Konfigurasjon og styring (3)

ESY-App med ESY-Pen **(3a)**, DEFENSOR REMOTE CONTROL **(3b)**, DEFENSOR REMOTE CONTROL USER **(3c)**, justeringselementer **(3d)**, DIP-bryter **(3e)**.

Kassering/garanti

Denne enheten må ikke kastes som usortert restavfall. Mer informasjon er tilgjengelig fra din kommune.

ESYLUX-produsentgaranti på [www.esylux.com](#).

IT ISTRUZIONI BREVI

! AVVERTENZA!

! Pericolo di lesioni dovute a scossa elettrica!

- L'installazione deve essere eseguita solo da installatori elettrici o elettricisti qualificati.
- Prima di procedere al montaggio/allo smontaggio, disinserire la tensione, accertarsi che l'alimentazione non venga riattivata e verificare che i relativi componenti non siano alimentati.
- Observare le normative specifiche del paese.
- Per gli apparecchi di illuminazione con sensore di movimento:
 - ✓ Proteggere il dispositivo con un interruttore automatico da 10 A.
- Rispettare la larghezza dell'apertura del contatto (μ <1,2 mm).

	Per uso esterno.
	Le sorgenti luminose negli apparecchi di illuminazione possono essere sostituite soltanto dal produttore, da un tecnico dell'assistenza autorizzato dal produttore o da una persona con qualifiche analoghe.
	Il dispositivo di funzionamento della lampada non è sostituibile.

La lampada da parete con sensore di movimento opzionale è progettata per l'uso in esterni. Deve essere utilizzato solo con un'unità di alimentazione LED installata. Il dispositivo di illuminazione è idoneo al cablaggio passante. Corrente totale massima sul terminale di collegamento di rete: 10 A. Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica D. La lampada con sensore di movimento necessita di una visuale libera sulle fonti di calore in movimento. Portata di rilevamento: tangenziale **A1**, radiale **B1**, protezione creep **A2 + B2**, H = altezza di montaggio consigliata. Fornito con le impostazioni di default/modalità completamente automatica. Osservare la portata di trasmissione del telecomando. La luce solare diretta può interferire con la trasmissione del segnale.

i Informazioni tecniche e documenti aggiuntivi alla pagina del prodotto all'indirizzo [www.esylux.com](#). Istruzioni per l'uso: Vedere il codice QR sopra.

Installazione (1)

Osservare le condizioni locali, come ad es. le proprietà adiacenti o la distanza dalla strada. Montare la lampada solo su una superficie solida e piana. Non indirizzare le sorgenti luminose direttamente sul rivelatore di movimento.

Collegamento (2)

(2a) Funzionamento standard
(2b) Funzionamento standard con controllo opzionale tramite pulsante di chiusura e collegamento in parallelo di max. 10 unità.

L Conduttore esterno 230 V ~
L' Conduttore esterno commutato 230 V ~
E Cablaggio passante
N Conduttore di neutro
S Tasto

Messa in funzione

- Attivare la tensione di rete.
 - ✓ L'illuminazione si accende.
- Per gli apparecchi di illuminazione con sensore di movimento:
 - ✓ Avviare la fase di riscaldamento (50 s).
- Il LED del sensore lampeggia alternativamente in blu, rosso, rosso.

Configurazione e controllo (3)

ESY-App con ESY-Pen **(3a)**, DEFENSOR REMOTE CONTROL **(3b)**, DEFENSOR REMOTE CONTROL USER **(3c)**, elementi di regolazione **(3d)**, interruttore DIP **(3e)**.

Smaltimento/garanzia

Questo dispositivo non deve essere smaltito tra i rifiuti indifferenziati. Ulteriori informazioni sono disponibili presso il proprio comune locale.

Garanzia del produttore di ESYLUX all'indirizzo [www.esylux.com](#).

ES GUÍA DE INICIO RÁPIDO

! ADVERTENCIA

! Peligro de lesión por descarga eléctrica

- La instalación solo la deben realizar instaladores eléctricos o electricistas cualificados.
- Antes del montaje/desmontaje, desconecte la tensión, asegure de que la fuente de alimentación no pueda conectarse de nuevo y compruebe que los componentes correspondientes se hayan desenergizado.
- Tenga en cuenta las normativas específicas del país.
- En luminarias con detector de movimiento:
 - ✓ Proteja el dispositivo con un disyuntor de 10 A.
- Tenga en cuenta el ancho de apertura de los contactos (μ <1,2 mm).

	Para uso en exteriores.
	Las fuentes de luz de las luminarias solo pueden ser sustituidas por el fabricante, por un técnico de servicio autorizado por el fabricante o una persona con una cualificación equivalente.
	El dispositivo de funcionamiento de la lámpara no es intercambiable.

La lámpara de pared con detector de movimiento opcional está diseñada para su uso en exteriores. Solo debe utilizarse con un mecanismo de control LED instalado. La luminaria es adecuada para cableado pasante. Corriente total máxima en el terminal de conexión a la red eléctrica: 10 A. Este producto contiene una fuente luminosa de la clase de eficiencia energética D. La luminaria con detector de movimiento necesita una visión libre de las fuentes de calor en movimiento. Alcance de detección: tangencial **A1** , radial **B1** , protección de campo más próximo al suelo **A2 + B2** , H = altura de montaje recomendada. Se suministra con la configuración predeterminada/modo totalmente automático. Tenga en cuenta el alcance de transmisión del mando a distancia. La luz solar directa puede interferir en la transmisión de la señal.

i Se puede encontrar información técnica y documentos adicionales en la página del producto en [www.esylux.com](#). Instrucciones de funcionamiento: consulte el código QR de arriba.

Montaje (1)

Tenga en cuenta las condiciones del lugar, como el terreno adyacente o la distancia hasta la calle. Instale la luminaria únicamente sobre una superficie firme y plana. No oriente las fuentes de luz directamente hacia el detector de movimiento.

Conexión (2)

(2a) Funcionamiento estándar
(2b) Funcionamiento estándar con accionamiento opcional mediante pulsador de cierre y conexión en paralelo de un máximo de 10 dispositivos.

L Cable exterior de 230 V ~
L' Cable exterior conectado de 230 V ~
E Cableado pasante
N Conductor neutro
S Pulsador

Puesta en marcha

- Conexión de la tensión de red
 - ✓ La iluminación se enciende.
- En luminarias con detector de movimiento:
 - ✓ Inicie la fase de calentamiento (50 s).
- El LED del sensor parpadea alternativamente en azul, rojo y rojo.

Configuração y control (3)

ESY-App com ESY-Pen **(3a)**, DEFENSOR REMOTE CONTROL **(3b)**, DEFENSOR REMOTE CONTROL USER **(3c)**, elementos de ajuste **(3d)**, interruptor DIP **(3e)**.

Eliminação/garantia

Este equipo no debe desecharse en la basura convencional. Puede obtener más información en el ayuntamiento de su localidad.

Garantía del fabricante ESYLUX en [www.esylux.com](#).

PT BREVES INSTRUÇÕES

! AVISO!

! Risco de ferimentos devido a choque eléctrico!

- A instalação apenas pode ser efectuada por técnicos de instalação eléctrica ou electricistas qualificados.
- Antes da montagem/desmontagem, desligue a tensão, impeça que a fonte de alimentação seja novamente ligada e verifique se os componentes relevantes foram desligados.
- Cumpra os regulamentos específicos do país.
- Em luminárias com sensor de movimento:
 - ✓ Proteja o dispositivo com um disjuntor de 10 A.
- Respeite a largura da abertura do contacto (μ <1,2 mm).

	Para uso exterior.
	As fontes de luz nas luminárias apenas podem ser substituídas pelo fabricante, por um técnico de assistência autorizado pelo fabricante ou por uma pessoa com qualificações comparáveis.
	O equipamento de controlo da luminária não é substituível.

A luminária de parede com sensor de movimento opcional foi concebida para utilização no exterior. Apenas deve ser utilizada com um dispositivo de comando LED instalado. A luminária é adequada para cablagem de passagem. Corrente total máxima no terminal de ligação à rede eléctrica: 10 A. Este produto contém uma fonte de luz da classe de eficiência energética D.

A luz com sensor de movimento necessita de uma visão desobstruída das fontes de calor em movimento. Alcance de detecção: tangencial **A1**, radial **B1** , protecção em todo o redor **A2 + B2** , H = altura de instalação recomendada. Fornecido com as predefinições/modo totalmente automático. Respeite o alcance de transmissão do controlo remoto. A luz solar directa pode interferir na transmissão do sinal.

Instalação (1)

Ter em conta os condições locais como, por exemplo, os terrenos adjacentes e a distância em relação à estrada. Montar a luminária apenas em superfícies firmes e planas. Não orientar as fontes de luz directamente para o detector de movimento.

Ligação (2)

(2a) Funcionamento padrão
(2b) Funcionamento padrão com activação opcional através de um botão e ligação em paralelo de até 10 dispositivos.

L Condutor externo de 230 V ~
L' Condutor externo comutado de 230 V ~
E Cablagem de passagem
N Condutor neutro
S Entrada do botão

Coloção em funcionamento

- Ligar a tensão de rede eléctrica.
 - ✓ A iluminação é ligada.
- Em luminárias com sensor de movimento:
 - ✓ Iniciar a fase de aquecimento (50 s).
- O LED do sensor pisca alternadamente a azul, vermelho, vermelho.

Configurar e controlar (3)

ESY-App com ESY-Pen **(3a)**, DEFENSOR REMOTE CONTROL **(3b)**, DEFENSOR REMOTE CONTROL USER **(3c)**, elementos de ajuste **(3d)**, interruptor DIP **(3e)**.

Eliminação/garantia

Este dispositivo não pode ser eliminado como resíduo indiferenciado. Mais informações disponíveis na Câmara Municipal local.
As pilhas contém substâncias nocivas para a saúde e para o ambiente. Elimine-as correctamente. Não elimine como resíduo indiferenciado. Devolva gratuitamente a um local de venda para reciclagem.

A garantia do fabricante ESYLUX está disponível em [www.esylux.com](#).

PL SKRÓCONA INSTRUKCJA

! OSTRZEŻENIE!

! Ryzyko obrażeń w wyniku porażenia prądem elektrycznym!

- Montaż może być przeprowadzany wyłącznie przez techników instalacji elektrycznej lub przeszkolonych elektryków.
- Przed przystąpieniem do montażu/demontażu należy wyłączyć zasilanie, zabezpieczyć zasilacz przed ponownym włączeniem i sprawdzić, czy w stosownych podzespołach nie występuje ładunek elektryczny.
- Przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju.
- W przypadku oprav oświetleniowych z czujnikiem ruchu:
 - ✓ Urządzenie należy zabezpieczyć wyłącznikiem obwodu 10 A.
- Nie przekraczać szerokości rozwarcia styków (μ <1,2 mm).

	Do użytku na zewnątrz.
	Źródła światła w oprawach wymieniać mogą wyłącznie producent, upoważniony przez producenta technik serwisowy lub osoba o podobnych kwalifikacjach.
	Urządzenie zasilające oprawy oświetleniowej nie podlega wymianie.

Kinkiet z opcjonalnym czujnikiem ruchu jest przeznaczony do użytku na zewnątrz. Oprawa nadaje się do podłączania szeregowego. Maksymalne natężenie całkowite na zacisku przyłącza sieciowego: 10 A. Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej D.

Lampa z czujnikiem ruchu wymaga swobodnego widoku na poruszające się źródła ciepła. Zasięg detekcji: styyczny **A1** , promieniowy **B1** , ochroną przed podpełzaniem **A2 + B2** , H = zalecana wysokość montażu. Fabrycznie skonfigurowano ustawienia domyślne/tryb w pełni automatyczny. Nie przekraczać zasięgu transmisji pilota zdalnego sterowania. Bezpośrednie działanie promieni słonecznych może zakłócać transmisję sygnału.

i